

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] |
| Herausgeber: | Schweizerische Verkehrszentrale |
| Band: | 30 (1957) |
| Heft: | 12 |
| Artikel: | Lehrlinge der SBB bauen eine Modell-Lokomotive = Des apprentis des CFF construisent un modèle de locomotive = Gli apprendisti delle FFS costruiscono un modello di locomotiva |
| Autor: | [s.n.] |
| DOI: | https://doi.org/10.5169/seals-779796 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LEHRLINGE DER SBB BAUEN EINE MODELL-LOKOMOTIVE. Der Lehrmeister kontrolliert den fertiggestellten Stromabnehmer am Modell der Lokomotive. Photo Engesser

DES APPRENTIS DES CFF CONSTRUISENT UN MODÈLE DE LOCOMOTIVE. Le maître de pratique contrôle le montage du pantographe terminé sur le modèle de locomotive.

GLI APPRENDISTI DELLE FFS COSTRUISCONO UN MODELLO DI LOCOMOTIVA. Il maestro di tirocinio controlla il pantografo finito sul modello della locomotiva.

APPRENTICES OF THE SWISS FEDERAL RAILWAYS BUILDING A MODEL LOCOMOTIVE.
The teacher checks the finished pantograph of the model locomotive.



Die Bremsklötzte werden am Drehgestell montiert.
Über den Rädern sind zwei der drei Triebmotoren
sichtbar.

Les sabots de frein sont montés sur le bogie. Deux
des trois moteurs sont visibles au-dessus des roues.

I ceppi vengono montati al carrello. Sopra le
ruote sono visibili due dei tre motori.

Brake shoes are mounted on the bogie. Above the
wheels you can see two of the three motors.

Front des Lokomotivkastens. Die Zierleisten wer-
den angebracht. Photos Engesser

Vue frontale de la locomotive. Montage des bandes
décoratives.

Veduta frontale della locomotiva. Montaggio della
striscia decorativa cromata.

Ornaments are mounted on the front of the loco-
motive body.



Mit der Lehrlingsausbildung der SBB befassen sich deren Lehrwerkstätten in Zürich, Olten, Biel, Yverdon und Bellinzona. Sie sorgen für die Heranbildung von Elektromechanikern, Maschinenschlossern und Wicklern. In besonderem Lehrgang werden auch Zeichner ausgebildet. – Wir besuchten kürzlich die Lehrwerkstätten in Zürich, wo gegenwärtig ein Spezialauftrag ausgeführt wird: ein Modell 1:10 der neuesten SBB-Lokomotive Ae 6/6, die vor allem der Fahrgäste der Gotthardlinie kennt. Das Modell ist für den Schweizer Pavillon der Weltausstellung in Brüssel bestimmt, wo wir im Ausstellungsbahnhof auch die Lokomotive Ae 6/6 11427 «Genève» selbst sehen werden.

Les ateliers d'apprentis CFF de Zurich, d'Olten, de Bienne, d'Yverdon et de Bellinzona s'occupent de la formation de mécaniciens-électriciens, de mécaniciens-serruriers, de bobineurs. Des cours spéciaux sont destinés aux dessinateurs.

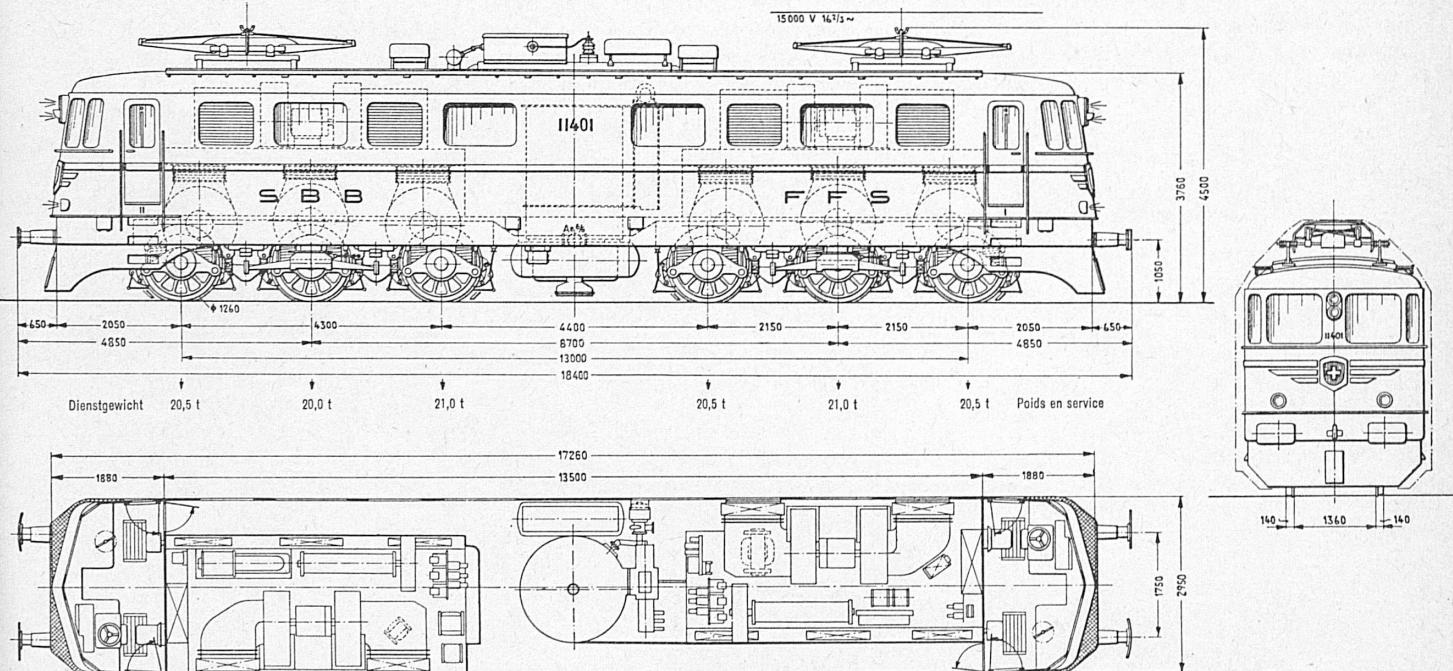
Nous avons visité récemment l'atelier d'apprentis de Zurich où une commande spéciale est actuellement en voie d'exécution: un modèle 1:10 de la toute dernière locomotive CFF Ae 6/6, que les habitués de la ligne du Gothard connaissent bien. Cette maquette figurera au Pavillon de la Suisse à l'Exposition universelle de Bruxelles où la locomotive Ae 6/6 11427 «Genève» sera présentée à la gare-modèle.

Le officine di apprendisti FFS di Zurigo, Olten, Biel, Yverdon e Bellinzona si occupano della formazione di elettromeccanici, aggiustatori e avvolgitori. In corsi speciali vengono formati anche disegnatori. Ultimamente abbiamo visitato l'officina degli apprendisti di Zurigo, alla quale è stato dato attualmente un incarico speciale: un modello 1:10 delle nuovissime locomotive FFS Ae 6/6, che sono ben note al viaggiatore della linea del Gotthardo. Questo sarà esposto all'Esposizione mondiale a Bruxelles nel padiglione svizzero, dove noi potremmo vedere la locomotiva Ae 6/6 11427 «Genève» nella stazione modello.

Typenskizze einer Ae-6/6-Lokomotive der SBB

Croquis type d'une locomotive Ae 6/6

Schizzo di massima di una locomotiva Ae 6/6



| | |
|------------------------------------|------------|
| Triebaddurchmesser | 1260 mm |
| Übersetzungsverhältnis | 1:2,216 |
| Anzahl Triebmotoren | 6 |
| Reibungsgewicht = Dienstgewicht | 123 t |
| Elektrische Bremse | Nutzstrom |
| Max. Anfahrzugkraft am Rad | 53 000 kg |
| Stundenzugkraft am Rad | 21 240 kg |
| Stundenleistung am Rad | 5820 PS |
| Stundenleistung an der Welle | 6 × 736 kW |
| Stundenleistung an der Welle bei V | 74 km/h |
| Dauerleistung am Rad | 5250 PS |
| Dauerleistung an der Welle | 6 × 662 kW |
| Dauerleistung an der Welle bei V | 78,5 km/h |
| Maximale Geschwindigkeit | 125 km/h |

| | |
|---|--------------|
| Diamètre des roues motrices | 1260 mm |
| Rapport de transmission | 1:2,216 |
| Nombre de moteurs de traction | 6 |
| Poids adhérent = Poids en service | 123 t |
| Frein électrique | récupération |
| Effort de traction max. au démarrage à la jante | 53 000 kg |
| Effort de traction uni-horaire à la jante | 21 240 kg |
| Puissance uni-horaire à la jante | 5820 PS |
| Puissance uni-horaire à l'arbre | 6 × 736 kW |
| Puissance uni-horaire à l'arbre à V | 74 km/h |
| Puissance continue à la jante | 5250 PS |
| Puissance continue à l'arbre | 6 × 662 kW |
| Puissance continue à l'arbre à V | 78,5 km/h |
| Vitesse maximum | 125 km/h |

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Diametro ruote motrici | 1260 mm |
| Rapporto di trasmissione | 1:2,216 |
| Numero dei motori di trazione | 6 |
| Peso aderente = Peso di servizio | 123 t |
| Freno elettrico | recupero |
| Mass. sforzo d'avviamento alla ruota | 53 000 kg |
| Sforzo orario di trazione alla ruota | 21 240 kg |
| Potenza oraria alla ruota | 5820 PS |
| Potenza oraria all'albero | 6 × 736 kW |
| Potenza oraria all'albero per V | 74 km/h |
| Potenza continua alla ruota | 5250 PS |
| Potenza continua all'albero | 6 × 662 kW |
| Potenza continua all'albero per V | 78,5 km/h |
| Velocità massima | 125 km/h |